

Ka Merav

// Ajde čhaje ki Nišava
Buljar mandže ki šalvarja //

Hey girl, let's go to the Nišava river (re: Niš)
Lay down your šalvari (pantaloons) for me

Indžardem la ande rupa
Te vičinel e duduma

I brought her to a hole (in the ground)
To call out the pumpkins (refers to fertility)

A bre čhaje šukarije
Me mangav tut, me kamav tut

Hey beautiful girl
I want you, I love you

Chorus

// Ka merav, ka merav
Ka merav, ka merav
Ka merav, ka phajrovav (phajrovav)//

I will die (for you)
I will burst (with love for you)

As sung by Pera Petrović on *Pilem Pilem* (Rromani Centar, Vienna, Opre OPCD 002, 1995).

Presented by Carol Silverman. Carol would like to thank Sadet Jasaroska and Sani Rifati for help with transcription and translation.